

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 47 (2000)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Arbeit im Morast  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-369322>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## ZSO Brugg

## «Trockenübung» mit grossem Lerneffekt

rs. Die diesjährige Übung der ZSO Brugg BE liess – im Gegensatz zur Twannbachschlucht-Sanierung vor einigen Jahren – kein konkretes Resultat entstehen. Dennoch wurde die «Trockenübung» von allen 44 Beteiligten positiv bewertet.

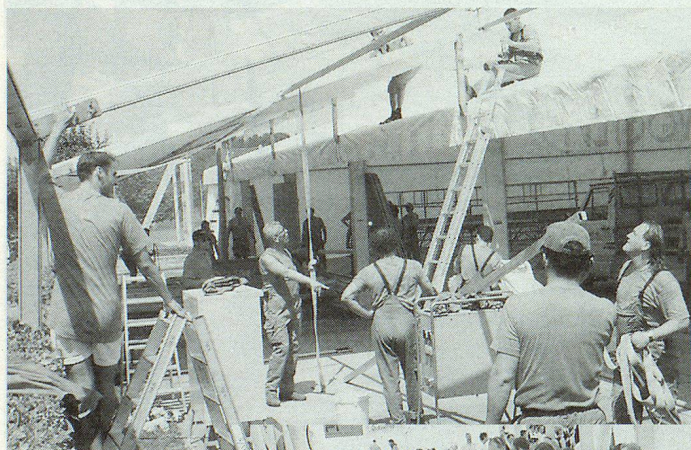
Während der Übungen früherer Jahre wurde immer an Praktischem gearbeitet: Sanierung der Twannbachschlucht, Erneuerung der Bootsstege an der Aare oder Ausbessern von Wegen.

Dieses Jahr standen «ZS-interne» Einsätze auf dem Programm, denn auch diese dürfen nicht vernachlässigt werden. Im Bereich des Betreuungsdienstes wurde mit zehn Computern sehr konzentriert an der Digitalisierung der Schutzraumpläne gearbeitet. Eine sehr zeitintensive Arbeit, die viel Know-how erfordert. Mittlerweile ist die Hälfte der Schutzräume digitalisiert. Damit die Einsatzbereitschaft des Zivilschutzes auch in Zukunft gewährleistet bleibt, muss dem Unterhalt der Anlagen die nötige Beachtung geschenkt werden. So hat der Anlage-, Material- und Transportdienst die im letzten Jahr sanierte Sanitätshilfsstelle weiter eingerichtet, damit sie im Ernstfall kurzfristig bezugsbereit ist. Eine kombinierte Übung bewältigten der Nachrichten- und der Übermittlungs-

dienst. Der Übermittlungsdienst zog vom KP aus eine Telefonleitung in die Brügger «Sandgrube» zu einem supponierten Schadenplatz. Wichtig war dabei die Schulung des Personals unter Einhaltung der geltenden Sicherheitsvorschriften. Zudem wurden die Leitungen zu den benachbarten ZSO überprüft.

Nicht nur bei «grauer Theorie» blieb es beim Nachrichtendienst, der von den Übermittlern mit vielen Meldungen beschäftigt wurde, die auf der Nachrichtenkarte prägnant und korrekt aufgezeichnet werden mussten.

Auch der Versorgungsdienst war gefordert. Mit einer ausgezeichneten Küche sorgte er für gehobene Moral. Zudem war der Brügger Gemeinderat zur Information über die Übung und zum Mittagessen eingeladen. Es hat geschmeckt. ▀



In nur zwei Tagen war das Festzelt aufgestellt, möbliert sowie mit Wasser- und Stromanschlüssen versehen.

FOTOS: ZVG

Hektisches Treiben herrschte bei der Essensausgabe für 900 hungrige Besucher.

## Die ZSO Leimental als «Aufsteller»

TH. Lange bevor die ersten Blasmusikfreunde am kantonalen Musikfest in Ettlingen BL erste Töne hören konnten, war die ZSO Leimental am Werk. Mitte Juni stellten 50 Zivilschützer das riesige Festzelt auf, verlegten mehrere hundert Meter Kabel sowie Wasser- und Abwasserleitungen und stellten die Bühne sowie Tische und

Bänke auf. Aber auch während des Musikfestes war die ZSOL mit mehreren Leuten an einem guten Ablauf direkt beteiligt. Sie regelten den Verkehr und sorgten dafür, dass auch beim Essen keine Misstöne aufkommen konnten. In den Küchen der Zivilschutzanlagen Biel-Benken und Therwil wurden die Speisen für die Bankette gekocht, anschliessend zum Festplatz transportiert und dort ausgegeben. Und kaum war der letzte Musikton verklungen, räumten die Leute der ZSOL das Festzelt und bauten es ab. ▀

### Waldarbeit für die ZSO Zollikon

## Arbeit im Morast

red. Insgesamt 28 Hektaren Wald hatte der Orkan Lothar im Raum Zollikerberg zerstört. Einem Teilstück von 6 Hektaren rückte der Zivilschutz zu Leibe.

Schon Mitte Juni hatte die ZSO Zollikon 550 Mannstunden geleistet. Anfang Juli waren die restlichen Angehörigen des Rettungsdienstes an der Reihe. In strömendem Regen räumten die 18 Zivilschützer ein Stück Privatwald. Weil sie voll ausgerüstet und gut trainiert sind, übernahmen sie im Wald auch die schwierigeren Aufgaben. Insbesondere musste das Holz vor dem Abtransport freigesägt werden. Die Arbeit sei zwar streng, aber bei Einhaltung der Vorsichtsmassnahmen nicht gefährlich, versicherte Revierförster Arthur Bodmer. Die an der Kettensäge nicht ausgebildeten Zivilschützer trugen Äste zusammen und schichteten sie zu hohen Wällen. Diese Arbeit wurde nicht nur zur Freude der Spaziergänger geleistet, sondern auch zur Pflege des Waldes. «Würde das Fallholz einfach liegengelassen, ginge es 15 bis 20 Jahre länger, bis der Baumbestand wieder nachgewachsen ist.» Die Arbeit am Zollikerberg geht indessen noch lange nicht aus. Nur 6 von 28 Hektaren Wald konnten geräumt werden. Und was geschieht mit dem grossen Rest? Der Zivilschutz dürfte – im Rahmen seiner Möglichkeiten – weiterhin gefordert sein. ▀